

[Texte]

Mr. Lewis: I read that before I presented it; that is why I had so much doubt.

The Chairman: I am sure, however, that those who are interested in the Bill will look at the Minutes of Proceedings and take due note of the comments of the members of the Committee, including those of Mr. Baldwin.

Mr. Lewis: Shall we vote on the improper motion?

The Chairman: I am afraid not. Is it the desire of the Committee to order a reprint of the Bill as amended?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Shall I report the Bill as amended to the House?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The Chairman would like to express his great appreciation to all members of the Committee for their assistance, co-operation, and help.

Je veux exprimer la gratitude et les remerciements du président à tous les députés, soit anglophones, soit francophones, pour leur coopération.

M. Lewis: Et les députés veulent remercier le président pour sa tolérance, son intelligence, sa sagesse et sa courtoisie.

The Chairman: I hope sincerely that that is all on the record.

Mr. Lewis: I want it on the record; I meant it seriously.

The Chairman: I would like to express my appreciation to the Minister and his officials for their help, and also to our Clerk, Mlle Savard, who has performed nobly under great pressure. I am very thankful for her efforts. She has been of great assistance to me.

Some hon. Members: Hear, hear.

The Chairman: Gentlemen, the Committee stands adjourned.

[Interprétation]

M. Lewis: J'ai lu cet article avant de la présenter et c'est pourquoi j'avais des doutes.

Le président: Je suis certain que ceux qui s'intéressent au bill pourront examiner et consulter les procès-verbaux et prendre note des commentaires exprimés par les députés y compris ceux de M. Baldwin.

M. Lewis: Est-ce que nous allons mettre la motion irrecevable aux voix?

Le président: J'ai bien peur que non. Est-ce que le Comité désire qu'on réimprime le bill modifié?

Des voix: D'accord.

Le président: Dois-je faire rapport du bill modifié à la Chambre?

Des voix: D'accord.

Le président: Le président aimerait remercier tous les membres du Comité pour leur concours et leur collaboration.

I wish to express the gratitude and the thanks of the Chairman to all the Members, whether French or English-speaking, for their co-operation.

Mr. Lewis: And the Members would like to thank the Chairman for his tolerance, intelligence, wisdom and courtesy.

Le président: J'espère que tout cela sera consigné au compte rendu.

M. Lewis: J'espère que ce sera consigné, car j'étais sincère.

Le président: J'aimerais aussi remercier le ministre et ses fonctionnaires de leur concours, ainsi que notre secrétaire, M^{lle} Savard, qui s'est très bien comportée sous de fortes pressions. Elle nous a été d'un grand secours. Je la remercie vivement de ses efforts.

Des voix: Bien dit.

Le président: Messieurs, la séance est levée.